



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΔΙΟΝΥΣΟΥ

Οικονομική Επιτροπή

Ταχ. Δ/ση: Λ. Μαραθώνος 29 & Αθ. Διάκου 01

Αγιος Στέφανος

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ..1^η/2021..

της 12-1-2021

..Αριθ. Απόφασης: ..5/2021..

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ

Από το Πρακτικό της..1^{ης}/12-1-2021...Δημόσιας Τακτικής συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής.

Σήμερα την **..12^η Ιανουαρίου 2021..**, ημέρα **..Τρίτη..** και ώρα **..09:00..** η Οικονομική Επιτροπή συνήλθε σε Δημόσια Τακτική συνεδρίαση με τηλεδιάσκεψη στην αίθουσα συνεδριάσεων του Δημοτικού Καταστήματος του Δήμου Διονύσου, επί της οδού Λ. Μαραθώνος 29 & Αθ. Διάκου 01 κατόπιν της υπ' αριθ..**375/8-1-2021..** πρόσκλησης του Προέδρου κ. Ιωάννη Καλαφατέλη, Δημάρχου Διονύσου που δημοσιεύθηκε και επιδόθηκε νόμιμα με αποδεικτικό στα μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 75 του Ν.3852/10, για συζήτηση και λήψη απόφασης στα παρακάτω θέματα της ημερήσιας διάταξης:

ΘΕΜΑ ΕΗΔ 1^ο: « Λήψη απόφασης για την πρόσληψη προσωπικού με σχέση εργασίας Ιδιωτικού Δικαίου Ορισμένου Χρόνου πλήρους απασχόλησης χρονικής διάρκειας ίσης με το διδακτικό έτος 2020-2021 για την αντιμετώπιση κατεπειγουσών αναγκών για τον καθαρισμό των σχολικών μονάδων Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης του Δήμου Διονύσου λόγω εμφάνισης του κορωνοϊού COVID-19».

ΘΕΜΑ 1^ο: «Έγκριση πρακτικών-κατακύρωση αποτελέσματος, ανακήρυξη προσωρινού μειοδότη του συνοπτικού διαγωνισμού για την “Προμήθεια αναλωσίμων, εκτυπωτών, φωτοτυπικών, φαξ κλπ” με κριτήριο αξιολόγησης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά συνολικού προϋπολογισμού 28.493,48€ συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ».

ΘΕΜΑ 2^ο: «Έγκριση οριστικής κατακύρωσης αποτελέσματος συνοπτικού διαγωνισμού και ανακήρυξη οριστικού αναδόχου του συνοπτικού διαγωνισμού για την “προμήθεια υπολογιστών, εκτυπωτών, λοιπού Μηχανογραφικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού και ψηφιακών υπογραφών” συνολικού προϋπολογισμού 62.329,22€ συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ».

ΘΕΜΑ 3^ο: «Απαλλαγή υπολόγου χρηματικού εντάλματος προπληρωμής του υπαλλήλου του Δήμου Μέξη Ευάγγελου και έγκριση απόδοσης λογαριασμού».

- **ΘΕΜΑ 4^ο:** «Έγκριση παράτασης της αριθ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) σύμβασης για την «Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος», σύμφωνα με το άρθρο 132 παρ. 1 περ. γ' του Ν4412/2016».

ΘΕΜΑ 5^ο: «Αποδοχή δωρεάς: Αναλώσιμα από την εταιρεία “ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΙΔΡΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΙΝΑΣ” για ενίσχυση του Κοινωνικού Παντοπωλείου του Δήμου Διονύσου».

ΘΕΜΑ 6^ο: «Αποδοχή δωρεάς: Αναλώσιμα από την DALCOCHCHEM A.B.E.E.Φ.Α ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε.Φ.Α” για στήριξη των οικονομικά ασθενέστερων οικογενειών που υπάγονται στις Κοινωνικές υπηρεσίες του Δήμου μας».

ΘΕΜΑ 7^ο: «Αποδοχή δωρεάς: Αναλώσιμα από την εταιρεία ΜΕΚΕ Χ. ΚΟΥΚΟΣ & ΣΙΑ ΕΕ/ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ – ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΑ -ΒΟΤΑΝΑ-ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ” για ενίσχυση του Κοινωνικού Παντοπωλείου του Δήμου Διονύσου».

ΘΕΜΑ 8^ο: «Αποδοχή δωρεάς: Αναλώσιμα από τη Δωρεά από το Κοινοφελές Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (Ι.Σ.Ν.) προς τα Κοινωνικά Παντοπωλεία των Δήμων, η οποία θα διατεθεί με την προμήθεια ειδών διατροφής από την εταιρεία ΜΕΤΡΟ σε συνεργασία με την Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδος (ΚΕΔΕ), για την ενίσχυση του κοινωνικού παντοπωλείου του Δήμου Διονύσου»

ΘΕΜΑ 9^ο: «Αποδοχή δωρεάς: Αναλώσιμα από το SUPER MARKET ΑΛΦΑ-ΒΗΤΑ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε. για ενίσχυση του κοινωνικού παντοπωλείου του Δήμου Διονύσου».

ΘΕΜΑ 10^ο: «Αίτημα της κ. Ανεζάκη-Γκαϊντέ Αθανασίας περί καταβολής αποζημίωσης για ζημιά στο Ι.Χ αυτοκίνητό της από πτώση σε λακκούβα».

ΘΕΜΑ 11^ο: «Σύναψη σύμβασης πληρωμής τελών διοδίων με την εταιρεία “ΝΕΑ ΟΔΟΣ Α.Ε.” για τη διέλευση οχημάτων του Δήμου Διονύσου από τα διόδια “Αφιδνών” για το έτος 2021».

ΘΕΜΑ 12^ο: «Έγκριση του 1ου πρακτικού και του αποτελέσματος του διαγωνισμού της 30^{ης} Οκτωβρίου 2020 για την ανάθεση του έργου με συμφωνία - πλαίσιο: «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΤΗΡΙΩΝ ΔΗΜΟΥ ΔΙΟΝΥΣΟΥ», προϋπολογισμού 2.419.354,84 € (πλεον ΦΠΑ 24%)».

Αφού διαπιστώθηκε νόμιμη απαρτία, δηλαδή σε σύνολο εννέα (9) μελών βρέθηκαν παρόντα τα παρακάτω επτά (7) μέλη:

ΠΑΡΟΝΤΕΣ

1. Καλαφατέλης Ιωάννης, Πρόεδρος.
2. Τσουδερός Ιωάννης
3. Κριεμάδης Στέφανος
4. Κρητικός Αθανάσιος
5. Φώτος Βασίλειος
6. Κουριδάκης Κωνσταντίνος
7. Τσεβιάς Χρήστος

ΑΠΟΝΤΕΣ

1. Ζαμάνης Διονύσιος
2. Τσούκας Παναγιώτης

Τα πρακτικά τηρήθηκαν από την κ. Μαρουλάκη Ζωή Υπάλληλο του Δήμου Διονύσου.

Η συνεδρίαση πραγματοποιήθηκε με την μέθοδο της τηλεδιάσκεψης σύμφωνα με τις διατάξεις της από 11-3-2020 ΠΝΠ(ΦΕΚ 55/Α/11-3-2020).

Αριθμός Απόφασης: 5/2021

ΘΕΜΑ 4^ο: «Έγκριση παράτασης της αριθ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) σύμβασης για την «Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος», σύμφωνα με το άρθρο 132 παρ. 1 περ. γ’ του Ν4412/2016».

Ο Πρόεδρος έθεσε υπόψη της Επιτροπής την εισήγηση.

Έχοντας υπόψη:

Σύμφωνα, με την περιπτ. (η) της παρ. 1 του άρθρου 3 «Αρμοδιότητες οικονομικής επιτροπής δήμων και περιφερειών» του Ν. 4623/19 (ΦΕΚ 134/09.08.2019 τεύχος Α'), το άρθρο 72 του Ν. 3852/2010 «Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης-Πρόγραμμα Καλλικράτης» (ΦΕΚ Α' 87/7.6.2010) τροποποιείται ως εξής: η Οικονομική Επιτροπή «Αποφασίζει αιτιολογημένα τροποποίηση άπαξ έως πέντε τοις εκατό (5%) του φυσικού ή οικονομικού αντικείμενου συμβάσεων στη βάση της ισχύουσας νομοθεσίας. Στις συμβάσεις του προηγούμενου εδαφίου εγκρίνει το πρωτόκολλο παραλαβής με αιτιολογημένη απόφασή της.»

Σύμφωνα, με την Οδηγία 22/2017 της Ε.Α.Α.ΔΗ.ΣΥ., η σχετική περιπτωσιολογία επιτρεπτών τροποποιήσεων δεν είναι ενδεικτική, αλλά περιοριστική, ήτοι μόνο στις συγκεκριμένες περιπτώσεις και με τήρηση σωρευτικά των οικείων, κατά περίπτωση, προϋποθέσεων, επιτρέπεται η τροποποίηση της αρχικής σύμβασης, χωρίς να ακολουθήσει η αναθέτουσα αρχή νέα διαδικασία ανάθεσης.

Σε κάθε περίπτωση επισημαίνεται ότι, για την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων που ρυθμίζουν τις επιτρεπτές τροποποιήσεις, θα πρέπει να πληρούνται σωρευτικά οι προϋποθέσεις, που επιτάσσουν οι οικείες διατάξεις, όπως παρατίθενται στη συνέχεια. Επισημαίνεται ότι οι διατάξεις περί τροποποιήσεων, ανά περίπτωση, καταλαμβάνουν τόσο τις συμβάσεις άνω των ορίων όσο και τις συμβάσεις κάτω των ορίων, καθώς, σύμφωνα με το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 2 του ν.4412/2016: «Οι διατάξεις του παρόντος εφαρμόζονται, με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 έως 7, σε όλες τις συμβάσεις των περιπτώσεων α' και β', ανεξαρτήτως είδους και εκτιμώμενης αξίας αυτών, εκτός αν άλλως ορίζεται στις επιμέρους διατάξεις αυτού.». Το ίδιο ισχύει και ως προς τις συμβάσεις παραχώρησης έργων και υπηρεσιών, ήτοι οι διατάξεις νόμου 4413/2016 που αφορούν στην τροποποίηση των συμβάσεων εφαρμόζονται ανεξάρτητα από την εκτιμώμενη αξία της σύμβασης παραχώρησης. (ΕΑΑΔΗΣΥ Οδηγία 22/2017)

Στην παράγραφο 4 του άρθρου 132 του ν. 4412/2016 καθορίζονται τα κριτήρια που καθιστούν την τροποποίηση της αρχικής σύμβασης ουσιώδη, ήτοι τροποποίηση που επιτάσσει την εκκίνηση νέας διαδικασίας σύναψης σύμβασης έκ μέρους της αναθέτουσας αρχής. Ειδικότερα, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, οι οποίες ενσωματώνουν τις αντίστοιχες ρυθμίσεις των Οδηγιών, η τροποποίηση της σύμβασης, κατά τη διάρκειά της, θεωρείται ουσιώδης με την έννοια ότι καθιστά τη σύμβαση ουσιωδώς διαφορετική, ως προς τον χαρακτήρα, από την αρχικώς συναφθείσα στις ανωτέρω περιπτώσεις (α) έως (δ), οι οποίες μπορεί να συντρέχουν εναλλακτικά και **δεν απαιτείται η σωρευτική** συνδρομή τους.(ΕΑΑΔΗΣΥ Οδηγία 22/2017)

Σε κάθε περίπτωση, με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2 του άρθρ. 132 του Ν4412/2016, **μία τροποποίηση θεωρείται ουσιώδης όταν πληροί μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:**

α) η τροποποίηση εισάγει όρους οι οποίοι, εάν είχαν αποτελέσει μέρος της αρχικής διαδικασίας σύναψης σύμβασης, θα είχαν επιτρέψει τη συμμετοχή διαφορετικών υποψηφίων από αυτούς που επιλέχθηκαν αρχικώς ή στην αποδοχή άλλης προσφοράς από εκείνη που επελέγη αρχικώς ή θα προσέλκυαν και άλλους συμμετέχοντες στη διαδικασία σύναψης σύμβασης,

β) η τροποποίηση αλλάζει την οικονομική ισορροπία της σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο υπέρ του αναδόχου, κατά τρόπο που δεν προβλεπόταν στην αρχική σύμβαση ή συμφωνία-πλαίσιο,

γ) η τροποποίηση επεκτείνει σημαντικά το αντικείμενο της σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο,

δ) όταν νέος ανάδοχος υποκαθιστά εκείνον στον οποίο είχε ανατεθεί αρχικώς η σύμβαση σε περιπτώσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες στην περίπτωση δ' της παραγράφου 1. (άρθρο 132 παρ.4 Ν.4412/2016)

Οι συμβάσεις και οι συμφωνίες-πλαίσιο μπορούν να τροποποιούνται χωρίς νέα διαδικασία σύναψης σύμβασης όταν οι τροποποιήσεις, ανεξαρτήτως της αξίας τους, **δεν είναι ουσιώδεις** κατά την έννοια της παρ. 4. (άρθρο 132 παρ.1ε Ν.4412/2016)

Στην περ. γ' της παραγράφου 1 του άρθρου 132 του ν. 4412/2016 ορίζεται ότι: «. Οι συμβάσεις και οι συμφωνίες-πλαίσιο μπορούν να τροποποιούνται χωρίς νέα διαδικασία σύναψης σύμβασης σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:...

γ) όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις: αα) η ανάγκη τροποποίησης προέκυψε λόγω περιστάσεων που δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθούν από μια επιμελή αναθέτουσα αρχή, ββ) η τροποποίηση δεν μεταβάλλει τη συνολική φύση της σύμβασης, γγ) οποιαδήποτε αύξηση της τιμής δεν υπερβαίνει το 50% της αξίας της αρχικής σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο.» [2] Σε περίπτωση διαδοχικών τροποποιήσεων, η σωρευτική αξία των τροποποιήσεων αυτών δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50% της αξίας της αρχικής σύμβασης ή της συμφωνίας-πλαίσιο»,

Το καταχωρημένο πρωτογενές αίτημα στο Κεντρικό Ηλεκτρονικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων (ΚΗΜΔΗΣ), το οποίο έλαβε Αριθμό Διαδικτυακής Ανάρτησης Μητρώου (ΑΔΑΜ) 19REQ006009643 2019-12-11

Την υπ' αριθ 9/2019 Μελέτη «**Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος**» που συντάχθηκε και θεωρήθηκε από το Τμήμα προγραμματισμού, Οργάνωσης Πληροφορικής και Διαφάνειας CPV:48000000-8 " Πακέτα λογισμικού και συστήματα πληροφορικής"

Το υπ' αριθμ πρωτ 46467/2-12-2019 Τεκμηριωμένο Αίτημα Διατάκτη για Ανάλυση Υποχρέωσης για την προμήθεια με τίτλο: "**Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος**" συνολικού ποσού 47.616,00 € συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ, για 1 έτος.

Το γεγονός ότι η συγκεκριμένη υπό διενέργεια δαπάνη έχει αναληφθεί νόμιμα με την υπ' αριθμ. αριθ 973/11-12-2019 με ΑΔΑ : Ψ04ΛΩ93-ΩΧΤ Απόφαση Ανάλυσης Δαπάνης.

Την 6064/46810/12-12-2019(ΑΔΑ ΨΘΒ0Ω93-ΣΘΧ) Απόφαση του Δημάρχου Διονύσου με την οποία εγκρίθηκε η υπ' αριθ 9/2019 μελέτη και η διενέργεια της, **Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος** με την διαδικασία της απευθείας ανάθεσης και λόγω πηγαίου κώδικα », σύμφωνα με το αρθρο 118 του Ν. 4412/2016 και σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 4555/2018 (Πρόγραμμα Κλεισθένης)

Την υπ αριθ 46916/13-12-20 πρόσκληση υποβολής προσφοράς προς την UNI SYSTEMS A.E.

Με την υπ'αριθ 6103/47266/17-12-2019 Απόφαση Δημάρχου ανατέθηκε στην UNI SYSTEMS A.E ,με ΑΦΜ.094029552 ΔΟΥ Γ. ΠΕΙΡΑΙΑ, έδρα ΑΛ. ΠΑΝΤΟΥ 19-23 ΤΚ 17671 ΚΑΛΛΙΘΕΑ, και υπογράφηκε η αριθ.πρωτ. **47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24)**.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 της υπ'αριθ. **47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24)** σύμβασης "...Η χρονική διάρκεια εκτέλεσης της σύμβασης ορίζεται από την υπογραφή της σύμβασης και για ένα (1) έτος και συγκεκριμένα την περίοδο 1/1/2020 έως 31-12-2020. Η σύμβαση δύναται να ανανεωθεί για το επόμενο έτος σύμφωνα με τους όρους του ΠΑΡΑΡΤΗΜΤΟΣ Ε του παρόντος .."

Η ανωτέρω προτεινόμενη τροποποίηση κρίνεται ως μη ουσιώδες.

Κατόπιν των ανωτέρω και έχοντας υπόψη:

- Των άρθρων 65 και 72 του Ν.3852/2010
- Τις διατάξεις του Ν.4412/2016
- Την αριθμ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) σύμβαση
- Το υπ'αριθ 38275/22-12-2020 έγγραφο της Αναδόχου για την παράταση της σύμβασης
- Την υπ'αριθ 38505/22-12-2020 γνωμοδότηση της επιτροπής.

καλείται η Οικονομική Επιτροπή να εγκρίνει:

- Τη χρονική παράταση – τροποποίηση της αριθμ. πρωτ. **47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24)** Σύμβαση και μέχρι την εξάντληση του συμβατικού αντικειμένου χωρίς την αναπροσαρμογή των τιμών και σύμφωνα με τους όρους που διέπουν αυτή.
- Την τροποποίηση του άρθρου 3. «.....3. Διάρκεια της σύμβασης»

Κατά τ' άλλα ισχύουν οι όροι της αριθμ. Πρωτ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) Σύμβασης ως έχουν.

Η Οικονομική επιτροπή

αφού έλαβε υπόψη:

- Την εισήγηση.
- Τις διατάξεις των άρθρων 65 και 72 του Ν.3852/2010 όπως τροποποιήθηκαν και ισχύουν.
- Τις διατάξεις των άρθρων 132 και 118 του Ν.4412/2016.
- Τις διατάξεις του Ν.4413/2016.
- Τις διατάξεις του Ν. 4555/2018.
- Τις διατάξεις του άρθρου 3 παρ.1 του Ν.4623/19 (ΦΕΚ 134/09.08.2019/ Α').
- Τις υπ' αριθ. 6064/46810/12-12-2019 και 6103/47266/17-12-2019 Αποφάσεις του Δημάρχου.
- Την υπ' αριθ.46916/13-12-20 πρόσκληση υποβολής προσφοράς.

- Την υπ' αριθ 9/2019 Μελέτη «Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος».
- Το υπ' αριθ. Πρωτ.46467/2-12-2019 Τεκμηριωμένο Αίτημα Διατάκτη για Ανάλυση Υποχρέωση.
- Την αριθμ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) σύμβαση.
- Το υπ' αριθ. 38275/22-12-2020 έγγραφο της Αναδόχου.
- Την υπ' αριθ. 38505/22-12-2020 γνωμοδότηση της επιτροπής.
- Τις τοποθετήσεις των Δημοτικών Συμβούλων (λεπτομέρειες στα απομαγνητοφωνημένα πρακτικά).

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ

1.Εγκρίνει την χρονική παράταση – τροποποίηση της αριθμ. πρωτ. 47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) Σύμβασης για την «Προμήθεια Συντήρησης, Αναβάθμισης, Τεχνικής Υποστήριξης του Πληροφοριακού Συστήματος» και μέχρι την εξάντληση του συμβατικού αντικειμένου χωρίς την αναπροσαρμογή των τιμών και σύμφωνα με τους όρους που διέπουν αυτή.

2. Εγκρίνει την τροποποίηση του άρθρου 3. «.....3. Διάρκεια της σύμβασης».

Κατά τ' άλλα ισχύουν οι όροι της αριθμ.Πρωτ.47337/19-12-2019 (19SYMZV006103791 2019-12-24) Σύμβασης ως έχουν.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευτεί στο διαδικτυακό τόπο του προγράμματος «Διαύγεια».

Αφού αναγνώστηκε το πρακτικό αυτό υπογράφεται ως ακολούθως:

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ	ΤΑ ΜΕΛΗ.
<p>Καλαφατέλης Ιωάννης Δήμαρχος</p>	<p>1. Τσουδερός Ιωάννης 2. Κριεμάδης Στέφανος 3. Κρητικός Αθανάσιος 4. Φώτος Βασίλειος 5. Κουριδάκης Κωνσταντίνος 6. Τσεβάς Χρήστος</p>

Σχέδιο

Φάκελος Αποφάσεων Οικονομικής Επιτροπής.

Εσωτερική Διανομή:

- Δ/ση Οικονομικών Υπηρεσιών.